

# Mobiler, digitaler Sprachverstärker Portable Digital Voice Amplifier

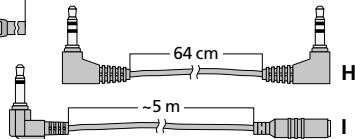
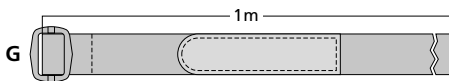
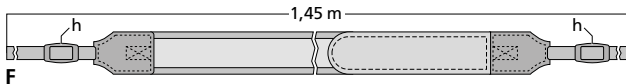
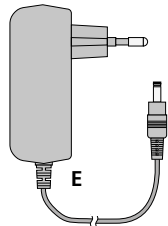
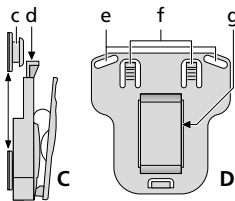
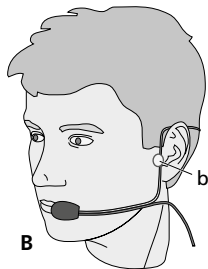
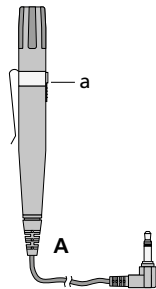
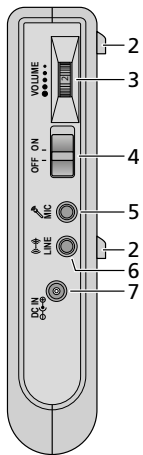
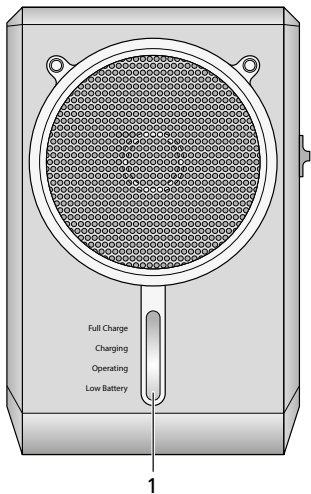


**WAP-7D** Bestell-Nr. • Order No. 17.2830

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI



<b>Deutsch</b> . . . . .	Seite	4
<b>English</b> . . . . .	Page	8
<b>Français</b> . . . . .	Page	12
<b>Italiano</b> . . . . .	Pagina	18
<b>Español</b> . . . . .	Página	22
<b>Polski</b> . . . . .	Strona	26



## Mobiler, digitaler Sprachverstärker

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

### 1 Übersicht Bedienelemente und Zubehör

#### 1 Akkuladestatus- und Betriebsanzeige

blau = Gerät eingeschaltet,

Akku ausreichend geladen

gelb = der Akku muss aufgeladen werden

grün = der Akku ist voll geladen

rot = der Akku wird geladen

#### 2 Haltenasen für die Befestigungsplatte (D)

#### 3 Lautstärkeregler VOLUME

#### 4 Ein- und Ausschalter ON/OFF

#### 5 3,5-mm-Klinkenbuchse MIC für eines der Mikrofone

#### 6 3,5-mm-Klinkenbuchse LINE zum Anschluss eines Gerätes mit Line-Ausgang (z. B. CD/MP3-Player, Radio)

#### 7 Buchse DC IN für das Ladegerät

A Elektret-Miniaturmikrofon mit Halteclip

B Elektret-Kopfbügelmikrofon

C Halteklemme

D Befestigungsplatte für das Halsband (F)/den Gürtel (G)

E Ladegerät

F Halsband

G Tragegürtel

H Anschlusskabel für ein Audiogerät mit Line-Ausgang

I Mikrofon-Verlängerungskabel

– Transporttasche (ohne Abbildung)

### 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Der WAP-7D und das Ladegerät entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das **CE**-Zeichen.

**WARNUNG** Das Steckerladegerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Ladegerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

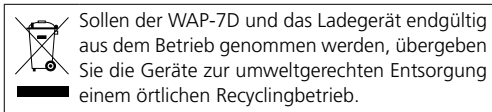


- Das Ladegerät darf nur im Innenbereich betrieben werden. Der WAP-7D und das Zubehör kann auch im Außenbereich verwendet werden, wenn sie keinen Niederschlägen und keiner Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Schützen Sie auf jeden Fall alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb und ziehen Sie es sofort aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am WAP-7D oder am Ladegerät vorhanden sind,

2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
3. Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie die Geräte und das Zubehör in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Verwenden Sie zum Säubern nur ein weiches, trockenes Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden der WAP-7D und das Zubehör zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den WAP-7D und das Zubehör übernommen werden.



### 3 Einsatzmöglichkeiten

Der WAP-7D ist ein sehr handlicher 7-W-Digitalverstärker mit eingebautem Lautsprecher. Durch die Stromversorgung mit einem Akkumulator und den vielfältigen Tragemöglichkeiten ist ein mobiler Einsatz bis zu 30 Stunden in vielen Bereichen möglich (Vorträge, Sport- und Verkaufsveranstaltungen etc.). Zur Sprachwiedergabe liegen zwei

verschiedene Mikrofone bei. Über einen Line-Eingang lässt sich ein Audiogerät (z. B. CD/MP3-Player) zur Musikwiedergabe anschließen.

### 4 Akkumulator aufladen

Zur Stromversorgung besitzt der WAP-7D zwei Lithium-Ionen-Akkus. Vor dem ersten Betrieb die Akkus aufladen:

- 1) Das Ladegerät (E) an die Buchse DC IN (7) anschließen und es in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken. Nach einigen Sekunden leuchtet der Anzeigebalken (1) rot. Der WAP-7D braucht für das Aufladen der Akkus nicht eingeschaltet zu werden.
  - 2) Das Aufladen kann bis zu 3 Stunden dauern. Sind die Akkus voll geladen, leuchtet der Anzeigebalken grün. Das Ladegerät aus der Steckdose ziehen, anderenfalls werden die Akkus überladen, was zu Schäden führen kann (Überhitzung, Reduzierung der Akku-Lebensdauer).
  - 3) Der WAP-7D kann mit voll geladenen Akkus ca. 30 Stunden betrieben werden. Bei einer niedrig eingestellten Lautstärke verlängert sich die mögliche Betriebsdauer.
- WICHTIG!** Sobald der Anzeigebalken gelb leuchtet, die Akkus möglichst schnell wieder aufladen. Den WAP-7D nicht mit entladenen Akkus lagern. Dadurch reduziert sich die Lebensdauer der Akkus.  
Defekte Akkus nur durch eine Fachwerkstatt auswech-

seln lassen! Es dürfen nur Akkus des gleichen Typs eingesetzt werden (☞ Technische Daten).



Defekte Akkus dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Fachhändler).

## 5 Trage-, Befestigungs- und Anschlussmöglichkeiten

- 1. Transporttasche:** Den WAP-7D so in die vordere Tasche legen, dass der Lautsprecher nach außen zeigt. Der Schall kann dann ungehindert durch das Netzgewebe gelangen.
- 2. Gürtel (G):** Den Gürtel durch die Öse (g) der Befestigungsplatte (D) fädeln. Die Platte auf der Rückseite des WAP-7D in die drei Haltenasen (2) einhaken. Den Gürtel mit dem WAP-7D umbinden. Zum späteren Lösen der Befestigungsplatte die beiden Laschen (f) hineindrücken und die Platte gleichzeitig nach unten schieben.
- 3. Halsband (F):** Die Enden des Halsbands durch die beiden Ösen (e) der Befestigungsplatte (D) fädeln und durch die beiden Schlaufenhalter (h) ziehen. Die Befestigungsplatte auf der Rückseite des WAP-7D in die drei Haltenasen (2) einhaken. Das Halsband mit dem Gerät umhängen. Die Länge des Bands durch Verschieben der Schlaufenhalter optimal einstellen. Zum späteren Lösen der Befestigungsplatte die beiden Laschen (f) hineindrücken und die Platte gleichzeitig nach unten schieben.
- 4. Halteklemme (C):** Zuerst die Halteplatte (c) aus der Klemme herausziehen. Dazu die Entriegelung (d) drücken. Nun die Schutzfolie des Klebestreifens auf der Halteplatte abziehen und die Platte oben in die Mitte auf die Rückseite des WAP-7D kleben. Das Gerät mit der festgeklebten Platte in die Klemme hineinstecken, bis sie einrastet. Die Klemme am Gürtel (G) oder an einer anderen passenden Stelle festklemmen. Der WAP-7D lässt sich jederzeit von der Klemme nach oben abziehen, wenn die Entriegelung (d) gedrückt wird.
- 5. Das Miniaturmikrofon (A)** kann in der Hand gehalten oder an beliebiger Stelle mit seinem Clip befestigt werden. Den Mikrofonstecker in die Buchse MIC (5) stecken. Zur Verlängerung kann das 5-m-Kabel (I) dazwischengesteckt werden.
- 6. Das Kopfbügelmikrofon (B)** so aufsetzen, dass der Mikrofonarm am linken Ohr sitzt (☞ Abb. B). Den Mikrofonarm so nach oben oder unten neigen (Drehpunkt = Position b), dass sich das Mikrofon dicht vor dem Mund befindet. Den Mikrofonstecker in die Buchse MIC (5) stecken. Zur Verlängerung kann das 5-m-Kabel (I) dazwischengesteckt werden.
- 7. Ein Audiogerät** mit Line-Ausgang (z.B. Radio, CD-

oder MP3-Player) kann an die Buchse LINE (6) angeschlossen werden. Soll z.B. das Audiogerät eine leise Hintergrundmusik liefern und gleichzeitig über das Mikrofon gesprochen werden, muss der Line-Ausgang des Audiogeräts in der Lautstärke einstellbar sein.

## 6 Inbetriebnahme

- 1) Zum Einschalten den Schiebeschalter (4) in die Position ON stellen. Der Anzeigebalken (1) leuchtet blau. Leuchtet er gelb, muss der Akku geladen werden (☞ Kap. 4). Wenn der Anzeigebalken nicht mehr gelb leuchtet, sondern rot, kann während des Ladens der WAP-7D betrieben werden.
- 2) Die Lautstärke mit dem Regler VOLUME (3) einstellen.
- 3) Bei Verwendung des Miniaturmikrofons (A) dieses mit dem Schalter (a) einschalten (obere Position). In den Sprechpausen kann es ausgeschaltet werden (untere Position), damit es keine Störgeräusche aufnimmt.

**VORSICHT!** Halten Sie das Mikrofon nicht in Richtung des Lautsprecher oder zu nah an ihn heran. Dabei entsteht ein lautes, unangenehmes Rückkopplungspfeifen. Bei einer zu hoch eingestellten Lautstärke kann ebenfalls ein Rückkopplungspfeifen auftreten. In diesem Fall mit dem Regler VOLUME eine niedrigere Lautstärke einstellen.

- 4) Zum Ausschalten den Schiebeschalter (4) in die Position OFF stellen.

## 7 Technische Daten

Ausgangsleistung

Sinusleistung: . . . . . 5W

maximale Leistung: . . 7W

Frequenzbereich: . . . . . 20–20 000 Hz

Klirrfaktor: . . . . . 0,3 %

maximaler Schalldruck: . 83 dB

Stromversorgung

WAP-7D: . . . . . 2 Lithium-Ionen-Akkus

3,6V (≡), 2200mAh

Betriebsdauer bis zu 30 Std.

Ladegerät: . . . . . 100–240V/50–60 Hz/30 VA

Ausgang 12V (≡), max. 700mA

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40°C

Abmessungen: . . . . . 85 × 130 × 26 mm

Gewicht: . . . . . 280 g

Änderungen vorbehalten.

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*

## Portable Digital Voice Amplifier

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference. All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

### 1 Operating Elements and Accessories

- 1 Battery status indication and power indication
    - blue = unit is switched on, battery sufficiently charged
    - yellow = battery must be recharged
    - green = battery is fully charged
    - red = battery is being charged
  - 2 Retaining elements for the fixing plate (D)
  - 3 VOLUME control
  - 4 ON/OFF switch
  - 5 3.5 mm jack MIC for one of the microphones
  - 6 3.5 mm jack LINE for connection of a unit with line output (e. g. CD/MP3 player, radio)
  - 7 Jack DC IN for the charger
- A Miniature electret microphone with clip  
 B Electret headband microphone  
 C Belt clip  
 D Fixing plate for the neckband (F)/the belt (G)

- E Charger  
 F Neckband  
 G Carrying belt  
 H Connection cable for an audio unit with line output  
 I Microphone extension cable  
 – Transport bag (not shown)

### 2 Safety Notes

The WAP-7D and the charger correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

**WARNING** The plug-in charger uses dangerous mains voltage. Leave servicing of the charger to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the charger may result in electric shock.



- The charger is suitable for indoor use only. The WAP-7D and the accessories are also suitable for outdoor applications if they are not exposed to precipitation or humidity.
- In any case protect all parts against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not set the charger into operation, and immediately disconnect it from the mains socket if
  1. there is visible damage to the WAP-7D or to the charger,
  2. a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,



3. malfunctions occur.

The units and the accessories must in any case be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the WAP-7D and the accessories and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if they are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the WAP-7D and the charger are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Applications

The WAP-7D is a very handy 7W digital amplifier with integrated speaker. Due to power supply via rechargeable batteries and versatile wearing options, the WAP-7D is suitable for mobile use of up to 30 hours for many applications (lectures, sporting events, sales events, etc.). Two different microphones are supplied for speech reproduction. An audio unit (e.g. CD/MP3 player) for music reproduction can be connected via a line input.

### 4 Recharging the Batteries

The WAP-7D has two rechargeable lithium ion batteries for power supply. Recharge the batteries prior to the first operation:

- 1) Connect the charger (E) to the jack DC IN (7) and to a socket (230V/50Hz). After a few seconds, the bar indicator (1) turns red. It is not necessary to switch on the WAP-7D for charging the batteries.
- 2) Charging can take up to 3 hours. When the batteries have been fully charged, the bar indicator turns green. Disconnect the charger from the socket; otherwise, the batteries will be overcharged which may lead to damage (overheating, reduction of the battery lifetime).
- 3) With fully charged batteries, the WAP-7D can be operated for approx. 30 hours. If the volume is adjusted to a low level, the possible operating time will be extended.

**IMPORTANT!** Once the bar indicator turns yellow, recharge the batteries as soon as possible. Do not store the WAP-7D with discharged batteries. Thus, the lifetime of the batteries will be reduced.

Defective batteries must be replaced by specialists only! Always insert batteries of the same type (🔋 Specifications).



Never put defective batteries into the household waste; always take them to a special waste disposal (e.g. collection container at your retailer) which is not harmful to the environment.

## 5 Options for Wearing, Fixing and Connecting

1. **Transport bag:** Place the WAP-7D into the front pocket so that the speaker points outwards. Then the sound is able to pass through the textile mesh without obstruction.
2. **Belt (G):** Pass the belt through the lug (g) of the fixing plate (D). Hook the plate on the rear side of the WAP-7D into the three retaining elements (2). Tie the belt with the WAP-7D around your waist. For releasing the fixing plate later, press the two latches (f) and push the plate downwards at the same time.
3. **Neckband (F):** Pass the ends of the neckband through the two lugs (e) of the fixing plate (D) and pull them through the two loop holders (h). Hook the fixing plate on the rear side of the WAP-7D into the three retaining elements (2). Put the neckband with the unit around your neck. To adjust the length of the band in an optimum way, move the loop holders. For releasing the fixing plate later, press the two latches (f) and push the plate downwards at the same time.
4. **Belt clip (C):** First pull the holding plate (c) out of the clip. For this purpose, press the unlocking mechanism (d). Remove the protective film from the adhesive strip on the holding plate and attach the plate centrally at the top of the rear side of the WAP-7D. Insert the unit with the attached plate into the clip until it locks into place. Tightly fasten the clip at the belt (G) or at another suitable spot. To remove the WAP-7D from the clip at any time, press the unlocking mechanism (d).
5. The **miniature microphone (A)** can be hand-held or fixed at any spot with its clip. Connect the microphone plug to the jack MIC (5). For extension, the 5 m cable (I) can be inserted.
6. Put on the **headband microphone (B)** so that the microphone arm is placed at your left ear (see fig. B). Move the microphone arm upwards or downwards (centre of rotation = position b) so that the microphone is close to your mouth. Connect the microphone plug to the jack MIC (5). For extension, the 5 m cable (I) can be inserted.
7. An **audio unit** with line output (e.g. radio, CD or MP3 player) can be connected to the jack LINE (6). Example: When the audio unit is used to supply background music at low volume while the microphone is used for talking, it must be possible to adjust the volume of the line output of the audio unit.

## 6 Operation

- 1) For switching on, set the sliding switch (4) to position ON. The bar indicator (1) turns blue. When it turns yellow, the battery must be recharged (see chapter 4). When the bar indicator turns from yellow to red, the WAP-7D may be operated while the batteries are charged.
- 2) Adjust the volume with the control VOLUME (3).
- 3) When using the miniature microphone (A), switch it on with the switch (a) [upper position]. During breaks when talking it can be switched off (lower position), so that it does not pick up any disturbing noise.  
**CAUTION!** Do not hold the microphone towards the speaker or too close to it; otherwise, a loud and unpleasant feedback howl will occur. This feedback howl may also occur when the volume is too high. In this case, use the VOLUME control to reduce the volume.
- 4) To switch off, set the sliding switch (4) to position OFF.

## 7 Specifications

Output power	
RMS power: . . . . .	5W
maximum power: . . . . .	7W
Frequency range: . . . . .	20–20 000 Hz
THD: . . . . .	0.3 %
Max. SPL: . . . . .	83 dB
Power supply	
WAP-7D: . . . . .	2 rechargeable lithium ion batteries, 3.6V (≡), 2200 mAh operating time up to 30 hours
charger: . . . . .	100–240 V/50–60 Hz/30 VA output 12 V (≡), 700 mA max.
Ambient temperature: . . . . .	0–40 °C
Dimensions: . . . . .	85 × 130 × 26 mm
Weight: . . . . .	280 g

Subject to technical modification.

*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.*

## Amplificateur de discours mobile digital

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Ouvrez le présent livret page 3, dépliable, de manière à visualiser les éléments et branchements.

### 1 Éléments et accessoires

1 LED témoin de charge des accumulateurs et de fonctionnement

bleu = appareil allumé, l'accumulateur est suffisamment chargé

jaune = l'accumulateur doit être chargé

vert = l'accumulateur est complètement chargé

rouge = l'accumulateur est en charge

2 Picots de maintien pour la plaque de fixation (D)

3 Potentiomètre de réglage de volume VOLUME

4 Interrupteur ON/OFF Marche/Arrêt

5 Prise jack 3,5 femelle MIC pour un des microphones

6 Prise jack 3,5 femelle LINE pour brancher un appareil à sortie Ligne (par exemple lecteur CD/MP3, radio)

7 Prise DC IN pour le chargeur

A Microphone miniature électret avec clip de ceinture

B Microphone électret serre-tête

C Pince de ceinture

D Plaque de fixation pour le tour de cou (F)/la ceinture (G)

E Chargeur

F Tour de cou

G Ceinture

H Cordon de branchement pour un appareil audio avec sortie Ligne

I Cordon micro prolongateur

– Sacoche de transport (non représentée)

### 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le WAP-7D et le chargeur répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole **CE**.

**AVERTISSEMENT** Le chargeur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.



- Le chargeur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Le WAP-7D et les accessoires peuvent être également utilisés en extérieur s'ils ne sont pas soumis à l'humidité ou aux précipitations.
- Protégez tous les éléments de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Ne faites jamais fonctionner le chargeur et débranchez-le immédiatement lorsque :

1. des dommages visibles apparaissent sur le WAP-7D ou le chargeur.
2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute au sujet de l'état de l'appareil.
3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le WAP-3D et les accessoires sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, ou utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le WAP-7D et le chargeur sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

### 3 Possibilités d'utilisation

Le WAP-7D est un amplificateur de voix numérique 7W très pratique avec haut-parleur intégré. Une utilisation mobile jusqu'à 30 heures est possible dans de nombreux domaines (conférences, manifestations sportives ou commerciales ...) grâce à l'alimentation avec un accumulateur et aux nombreuses possibilités de positionnement. Deux micros différents sont disponibles pour la restitution des paroles. Il est également possible de brancher un appareil audio (par exemple lecteur CD/MP3) via une entrée ligne pour une restitution de la musique.

### 4 Charger un accumulateur

Le WAP-7D dispose de deux accumulateurs lithium-ion pour son alimentation. Avant toute première utilisation, il convient de les charger :

- 1) Reliez le chargeur (E) à la prise DC IN (7) et à une prise secteur (230V/50Hz). Quelques secondes après, l'affichage par barre (1) brille en rouge. Le WAP-7D n'a pas besoin d'être allumé pour charger les accumulateurs.
- 2) La charge peut durer jusqu'à 3 heures. Lorsque les accumulateurs sont totalement chargés, la barre brille en vert. Débranchez le chargeur du secteur sinon, les accumulateurs sont trop chargés ce qui peut engendrer des dommages (surchauffe, réduction de la durée de vie de l'accumulateur).

- 3) Le WAP-7D peut fonctionner avec des accumulateurs complètement chargés jusqu'à 30 heures. Lorsque le volume est réglé bas, la durée de fonctionnement possible augmente.

**IMPORTANT !** Dès que la barre brille en jaune, il faut charger les accumulateurs le plus vite possible. N'entreposez pas l'appareil avec des accumulateurs déchargés, cela diminue la durée de vie des accumulateurs.

Seul un personnel qualifié peut remplacer les accumulateurs défectueux. Il est impératif de les remplacer uniquement par des accumulateurs de même type (☞ caractéristiques techniques).



Ne jetez pas les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique ; ramenez-les chez un revendeur ou déposez-les dans un container spécifique.

## 5 Possibilité de positionnement, fixation et branchement

- Sacoche de transport** : Placez le WAP-7D dans la poche avant de telle sorte que le haut-parleur soit dirigé vers l'extérieur. Le son peut ainsi être émis sans gêne via le tissu filet.
- Ceinture** (G) : Faites passer la ceinture via l'œillet (g) de la plaque de fixation (D). Accrochez la plaque sur la face

arrière du WAP-7D dans les trois picots de maintien (2). Mettez la ceinture avec le WAP-7D autour de vous. Pour pouvoir desserrer ultérieurement la plaque de fixation, enfoncez les deux languettes (f) et simultanément, poussez vers le bas la plaque.

- Tour de cou** (F) : Faites passer les extrémités du tour de cou par les deux œillets (e) de la plaque de fixation (D) et tirez-les à travers les deux supports des passants (h). Accrochez la plaque de fixation sur la face arrière du WAP-7D dans les trois picots de maintien (2) ; suspendez le tour de cou avec l'appareil et réglez la longueur du tour de cou de manière optimale en déplaçant les supports des passants. Pour pouvoir desserrer ultérieurement la plaque de fixation, enfoncez les deux languettes (f) et simultanément, poussez la plaque vers le bas.
- Pince** (C) : Retirez tout d'abord la plaque de maintien (c) de la pince. Appuyez sur le levier de déverrouillage (d), retirez la feuille de protection de la bande adhésive sur la plaque de maintien, collez la plaque en haut au milieu sur la face arrière du WAP-7D. Insérez l'appareil, plaque collée, dans la pince jusqu'à enclenchement. Fixez la pince à la ceinture (G) ou à un autre endroit approprié. On peut à tout moment retirer le WAP-7D de la pince vers le haut lorsque le déverrouillage (d) est enfoncé.

5. Le **microphone miniature** (A) peut être tenu dans la main ou fixé à un endroit donné avec sa pince. Mettez la fiche micro dans la prise MIC (5). Il est possible de brancher le cordon 5 m (l) pour augmenter la longueur.
6. Positionnez le **microphone serre-tête** (B) de telle sorte que le bras du microphone soit sur l'oreille gauche (☞ schéma B). Orientez le bras vers le haut ou vers le bas (point de rotation = position b) pour que le microphone soit très près de la bouche. Mettez la fiche micro dans la prise MIC (5). Il est possible de brancher le cordon 5 m (l) pour augmenter la longueur.
7. On peut relier un **appareil audio** avec sortie ligne (par exemple radio, lecteur CD ou lecteur MP3) à la prise LINE (6). Si par exemple l'appareil audio doit délivrer une musique d'ambiance peu forte et simultanément on doit parler dans le microphone, il faut que le volume de la sortie Ligne de l'appareil audio soit réglable.

## 6 Fonctionnement

- 1) Pour allumer, mettez l'interrupteur (4) sur ON. La barre (1) brille en bleu. S'il brille en jaune, il faut charger l'accumulateur (☞ chapitre 4). Lorsque la barre ne brille plus en jaune, mais en rouge, on peut faire fonctionner le WAP-7D pendant la charge de l'accumulateur.
- 2) Réglez le volume avec le réglage VOLUME (3).
- 3) Si vous utilisez le microphone miniature (A), allumez-le avec l'interrupteur (a) [position supérieure]. Il peut être éteint pendant les pauses de parole (position inférieure) pour éviter qu'il ne capte un bruit perturbateur.  
**AVERTISSEMENT !** Ne positionnez pas le microphone dans la direction du haut-parleur ou trop près de lui, cela crée un sifflement larsen très fort et désagréable. Si le volume est réglé trop fort, un sifflement peut également être généré. Dans ce cas, réglez un volume plus faible avec le réglage VOLUME.
- 4) Pour éteindre, mettez l'interrupteur (4) sur OFF.

## 7 Caractéristiques techniques

Puissance de sortie

Puissance RMS : . . . . . 5 W

Puissance maximale : . 7 W

Bande passante : . . . . . 20–20 000 Hz

Taux de distorsion : . . . . 0,3 %

Pression sonore max. : . . 83 dB

Alimentation

WAP-7D : . . . . . 2 accumulateurs lithium-ion  
3,6 V (≈), 2200 mAh  
durée de fonctionnement  
jusqu'à 30 heures

Chargeur : . . . . . 100–240 V/50–60 Hz/30 VA  
Sortie 12 V (≈), 700 mA max.

Température fonc. : . . . . 0–40 °C

Dimensions : . . . . . 85 × 130 × 26 mm

Poids : . . . . . 280 g

Tout droit de modification réservé.

*Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR®  
INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.*





## Amplificatore digitale mobile di voce

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro. A pagina 3, se aperta completamente, vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

### 1 Elementi di comando e accessori

- 1 Spia dello stato di carica della batteria e spia di funzionamento
    - blu = apparecchio acceso, carica sufficiente della batteria
    - giallo = la batteria deve essere ricaricata
    - verde = la batteria è stata caricata completamente
    - rosso = la batteria viene caricata
  - 2 Supporti per la piastra di fissaggio (D)
  - 3 Regolatore VOLUME
  - 4 Interruttore ON/OFF
  - 5 Presa jack 3,5 mm MIC per uno dei microfoni
  - 6 Presa jack 3,5 mm LINE per il collegamento di un apparecchio con uscita Line (p. es. lettore CD/MP3, radio)
  - 7 Presa DC IN per il caricatore
- A Microfono mini a elettretre con clip di fissaggio  
 B Microfono headset a elettretre  
 C Morsetto

- D Piastra di fissaggio per la tracolla (F)/per la cintura (G)  
 E Caricatore  
 F Tracolla  
 G Cintura  
 H Cavo di collegamento per un apparecchio audio con uscita Line  
 I Cavo di prolunga per il microfono  
 – Borsa di trasporto (senza illustrazione)

### 2 Avvertenze di sicurezza

Il WAP-7D e il caricatore sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

**AVVERTIMENTO** L'alimentatore a spina funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



- Il caricatore deve essere usato solo all'interno di locali. Il WAP-7D e gli accessori possono essere usati anche all'aperto se non sono soggetti a precipitazioni o all'umidità.
- Proteggere in ogni modo tutte le parti dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Non mettere in funzione il caricatore e staccarlo subito dalla rete se:

1. il WAP-7D o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
3. l'apparecchio non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del WAP-7D e degli accessori, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il WAP-7D e gli accessori.



Se si desidera eliminare il WAP-7D e l'alimentatore definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Possibilità d'impiego

Il WAP-7D è un amplificatore digitale molto maneggevole a 7W con altoparlante integrato. Grazie all'alimentazione con una batteria ricaricabile e alle molte possibilità di trasporto è possibile un impiego mobile fino a 30 ore in molti settori (conferenze, sport, vendite ecc.). Per la riproduzione

della voce sono in dotazione due differenti microfoni. Tramite un ingresso Line è possibile collegare un apparecchio audio (p.es. un lettore CD/MP3) per la riproduzione di musica.

### 4 Caricare le batterie

Per l'alimentazione, il WAP-7D è equipaggiato con due batterie agli ioni di litio. Prima del primo uso occorre caricare le batterie:

- 1) Collegare il caricatore (E) con la presa DC IN (7) e inserirlo quindi in una presa di rete (230V/50Hz). Dopo alcuni secondi la barra di visualizzazione (1) si accende di rosso. Non è necessario che il WAP-7D sia acceso per la carica.
- 2) La ricarica può impiegare fino a 3 ore. Quando le batterie sono completamente cariche, la barra di visualizzazione si accende di verde. Staccare il caricatore dalla presa di rete; altrimenti, le batterie rischiano di essere sovraccaricate, il che può provocare dei danni (surriscaldamento, riduzione della durata delle batterie).
- 3) Con le batterie cariche, il WAP-7D può funzionare per 30 ore ca. Con il volume impostato basso, la durata possibile aumenta.

**IMPORTANTE!** Non appena la barra di visualizzazione si accende di giallo, occorre ricaricare le batterie il più presto possibile. Non immagazzinare il WAP-7D con le

batterie scariche, perché ciò ridurrebbe la durata delle batterie.

Le batterie difettose devono essere sostituite solo da un laboratorio qualificato! Si devono inserire solo batterie dello stesso tipo (☞ Dati tecnici).



Non gettare le batterie difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

## 5 Possibilità di portare, fissare e collegare

- Borsa di trasporto:** Inserire il WAP-7D nella tasca anteriore in modo che l'altoparlante sia rivolto verso l'esterno. Così il suono può attraversare il tessuto reticolare senza problemi.
- Cintura (G):** Fare passare la cintura attraverso l'occhiello (g) della piastra di fissaggio (D). Agganciare la piastra sul retro del WAP-7D con l'aiuto dei tre supporti (2). Mettersi la cintura con il WAP-7D. Per staccare successivamente la piastra di fissaggio, premere in basso le due linguette (f) spostando contemporaneamente la piastra verso il basso.
- Tracolla (F):** Fare passare i terminali della tracolla attraverso i due occhielli (e) della piastra di fissaggio (D) e tirarli attraverso i due fermi (h). Agganciare la piastra sul retro del WAP-7D con l'aiuto dei tre supporti (2).

Mettersi la tracolla con l'apparecchio. Regolare in modo ottimale la lunghezza del nastro spostando i fermi. Per staccare successivamente la piastra di fissaggio, premere sulle due linguette (f) spostando contemporaneamente la piastra verso il basso.

- Morsetto (C):** Per prima cosa sfilare la piastra (c) dal morsetto. Per fare ciò esercitare una pressione sullo sblocco (d). A questo punto staccare la pellicola protettiva della striscia adesiva sulla piastra ed incollare la piastra in alto, nel centro sul retro del WAP-7D. Inserire l'apparecchio con la piastra incollata nel morsetto fino allo scatto. Fissare il morsetto alla cintura (G) oppure in un altro punto adatto. In qualsiasi momento, con una pressione sullo sblocco (d), il WAP-7D può essere sfilato dal morsetto verso l'alto.
- Il microfono mini (A)** può essere tenuto in mano o può essere fissato con il suo clip in un punto liberamente scelto. Inserire il connettore del microfono nella presa MIC (5). Come prolunga, si può usare il cavo di 5 m (l).
- Mettersi il **microfono headset (B)** in modo tale che il braccio del microfono si trovi vicino all'orecchio sinistro (☞ fig. B). Piegare il braccio in alto o in basso (intorno alla posizione b), in modo che il microfono si trovi direttamente davanti alla bocca. Inserire il connettore del microfono nella presa MIC (5). Come prolunga, si può usare il cavo di 5 m (l).

7. Un **apparecchio audio** con uscita Line (p. es. radio, lettore CD o MP3) può essere collegato con la presa LINE (6). Se, per esempio, l'apparecchio audio deve fornire una musica di sottofondo a basso volume e se si desidera nello stesso tempo parlare con il microfono, si deve poter regolare il volume dell'uscita Line dell'apparecchio audio.

## 6 Messa in funzione

- 1) Per l'accensione mettere l'interruttore (4) in posizione ON. La barra di visualizzazione (1) si accende di blu. Se è gialla, occorre caricare le batterie (☞ Cap. 4). Se la barra non è più gialla, ma rossa, è possibile usare il WAP-7D durante la carica.
- 2) Impostare il volume con il regolatore VOLUME (3).
- 3) Usando il microfono mini (A), accenderlo con l'interruttore (a) [posizione superiore]. Nelle pause in cui non si parla, il microfono può essere spento (posizione inferiore), perché non si registrino dei disturbi.

**ATTENZIONE!** Non tener il microfono in direzione dell'altoparlante o troppo vicino allo stesso. In questo caso si avrà un forte fischio di feedback. Anche se il volume è regolato troppo alto, si può manifestare il feedback. In questo caso, con il regolatore VOLUME ridurre il volume.

- 4) Per spegnere l'apparecchio, mettere l'interruttore (4) in posizione OFF.

## 7 Dati tecnici

Potenza d'uscita

Potenza efficace: . . . . 5W

Potenza massima: . . . . 7W

Gamma di frequenze: . . 20–20 000 Hz

Fattore di distorsione: . . 0,3 %

Pressione sonora max.: . . 83 dB

Alimentazione

WAP-7D: . . . . . 2 batterie agli ioni di litio  
3,6V (≡), 2200mAh  
durata fino a 30h.

Caricatore: . . . . . 100–240V/50–60 Hz/30 VA  
uscita 12V (≡), max. 700mA

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

Dimensioni: . . . . . 85 × 130 × 26 mm

Peso: . . . . . 280 g

Con riserva di modifiche tecniche.

*La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.*

## Amplificador de voz digital portátil

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores. Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

### 1 Elementos de funcionamiento y accesorios

- 1 Indicación del estado de la batería y de la alimentación
    - Azul = aparato conectado, batería con carga suficiente
    - Amarillo = hay que cargar la batería
    - Verde = batería completamente cargada
    - Rojo = la batería se está cargando
  - 2 Pestañas de cierre para la placa de fijación (D)
  - 3 Control VOLUME
  - 4 Interruptor ON/OFF
  - 5 Jack 3,5 mm MIC para uno de los micrófonos
  - 6 Jack 3,5 mm LINE para la conexión de un aparato con salida de línea (p. ej. lector CD/MP3, radio)
  - 7 Toma DC IN para el cargador
- A Micrófono electret miniatura con pinza  
 B Micrófono de cabeza electret  
 C Pinza de sujeción

- D Placa de fijación para la cinta (F)/el cinturón (G)  
 E Cargador  
 F Cinta  
 G Cinturón de transporte  
 H Cable de conexión para un aparato de audio con línea de salida  
 I Cable alargador de micrófono  
 – Bolsa de transporte (sin figura)

### 2 Notas de seguridad

El WAP-7D y el cargador cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

**ADVERTENCIA** El cargador está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento del cargador en manos del personal cualificado. El manejo inexperto o la modificación del cargador pueden provocar una descarga.



- El cargador está adecuado para su utilización sólo en interiores. El WAP-7D y los accesorios está adecuados para aplicaciones en exteriores si no se exponen a la humedad o a precipitaciones.
- Proteja todas las partes de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- No ponga el cargador en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
  1. Existe algún daño visible en el WAP-7D o en el cargador.
  2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

Sólo el personal cualificado puede reparar los aparatos y los accesorios bajo cualquier circunstancia.

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el WAP-7D y los accesorios se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si se van a poner el WAP-7D y el cargador fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

### 3 Aplicaciones

El WAP-7D es un amplificador digital de 7W muy práctico con altavoz integrado. Debido a la alimentación con batería recargable y las diversas opciones de transporte, el WAP-7D está adecuado para una utilización móvil de hasta

30 horas para varios fines (conferencias, eventos deportivos, presentaciones de ventas, etc.). Se entregan 2 micrófonos diferentes para la reproducción de charlas. Puede conectarse un aparato de audio (p. ej. lector CD/MP3) para reproducir música mediante una entrada de línea.

### 4 Carga de la batería

El WAP-7D tiene dos baterías recargables de ion-litio para la alimentación. Recargue las baterías antes de la primera utilización:

- 1) Conecte el cargador (E) a la toma DC IN (7) y a una toma (230V/50Hz). Después de varios segundos, la barra de indicación (1) se vuelve roja. El WAP-7D no tiene que encenderse para cargar las baterías.
  - 2) La carga puede llevar hasta 3 horas. Cuando las baterías están completamente cargadas, la barra de indicación se vuelve verde. Desconecte el cargador de la toma, de lo contrario las baterías se sobrecargarán, cosa que puede dañarlas (sobrecalentamiento, reducción de la vida de la batería).
  - 3) El WAP-7D puede funcionar unas 30 horas cuando las baterías están completamente cargadas. Si el volumen que se ajusta es bajo, se ampliará el tiempo de funcionamiento posible.
- ¡IMPORTANTE!** Cuando la barra de indicación se vuelve amarilla, cargue las baterías lo antes posible. No

guarde el WAP-7D con las baterías descargadas. De este modo se reduce la duración de vida de las baterías. Sólo el personal cualificado puede cambiar las baterías gastadas. Sólo se pueden insertar baterías del mismo tipo (ver Especificaciones).



No tire las baterías defectuosas al contenedor habitual, tienen que depositarse en el contenedor adecuado (p. ej. el contenedor de recogida de su vendedor) para no dañar el medioambiente.

## 5 Equipo para transporte, montaje y conexión

1. **Bolsa de transporte:** Coloque el WAP-7D en la bolsa delantera de modo que el altavoz mire hacia fuera. De este modo el sonido puede pasar a través de la malla sin obstrucciones.
2. **Cinturón (G):** Pase el cinturón por la hebilla (g) de la placa (D). Abroche la placa en la parte posterior del WAP-7D en las tres pestañas de cierre (2). Abróchese el cinturón con el WAP-7D alrededor de su cintura. Para quitar la placa más tarde, pulse las dos pestañas (f) y tire hacia abajo de la placa al mismo tiempo.
3. **Cinta (F):** Pase las puntas de la cinta por las dos agarraderas (e) de la placa de fijación (D) y tire de ellas por los pasadores (h). Abroche la placa en la parte posterior del WAP-7D en las tres pestañas de cierre (2). Póngase la

cinta con el aparato. Ajuste la longitud de la cinta como mejor le vaya moviendo los pasadores. Para quitar la placa más tarde, pulse las dos pestañas (f) y tire hacia abajo de la placa al mismo tiempo.

4. **Pinza de sujeción (C):** Primero quite la placa de sujeción (c) de la pinza. Para ello pulse el mecanismo de liberación (d). Quite la lámina protectora de la tira adhesiva de la placa y pegue la placa en el centro de la parte posterior del WAP-7D. Inserte el aparato con la placa pegada en la pinza hasta que quede bien sujeta. Fije fuertemente la pinza al cinturón (G) o a cualquier otro lugar adecuado. Para quitar el WAP-7D de la pinza, pulse el mecanismo de liberación (d) y tire del WAP-7D hacia arriba.
5. El **micrófono miniatura (A)** puede llevarse en la mano o colocarse en cualquier lugar con su pinza. Conecte el conector del micrófono a la toma MIC (5). Puede insertar el cable de 5 m (l) como alargador.
6. Ponga el **micrófono de cabeza (B)** de modo que el brazo del micrófono quede en la orjea izquierda (ver fig. B). Inclíne el brazo del micrófono hacia arriba o hacia abajo (centro de rotación = posición b) de modo que el micrófono quede cerca de la boca. Conecte el conector del micrófono a la toma MIC (5). Puede insertar el cable de 5 m (l) como alargador.



7. Puede conectarse un **aparato de audio** con salida de línea (p.ej. radio, lector CD o MP3) a la toma LINE (6). Si por ejemplo el aparato de audio tiene que utilizarse para música de fondo mientras al mismo tiempo se habla por el micrófono, puede ajustarse el volumen de la salida de línea del aparato de audio.

## 6 Funcionamiento

- 1) Para la conexión, ponga el interruptor deslizante (4) en posición ON. La barra de indicación (1) se vuelve azul. Si se vuelve amarillo, hay que recargar la batería (☞ apartado 4). Si la barra de indicación pasa de amarillo a rojo, el WAP-7D puede funcionar mientras se carga.
- 2) Ajuste el volumen con el control VOLUME (3).
- 3) Cuando se utilice el micrófono miniatura (A), conéctelo con el interruptor (a) [posición superior]. Durante las interrupciones mientras habla, puede desconectarse (posición inferior) para que no tome cualquier ruido molesto. **¡ADVERTENCIA!** No dirija el micrófono hacia el altavoz ni lo acerque demasiado. Podría provocar un silbido desagradable y potente de feedback. Si se ha ajustado el volumen demasiado alto, también puede aparecer el silbido de feedback. En este caso, ajuste un volumen más bajo con el control VOLUME.
- 4) Para la desconexión, ponga el interruptor deslizante (4) en posición OFF.

## 7 Especificaciones

Potencia de salida

Potencia RMS: . . . . . 5W

Potencia máxima: . . . . 7W

Banda pasante: . . . . . 20–20 000 Hz

THD: . . . . . 0,3 %

Máx. SPL: . . . . . 83 dB

Alimentación

WAP-7D: . . . . . 2 baterías recargables de ion-litio 3,6V (≡), 2200mAh  
Tiempo de funcionamiento de hasta 30 horas

Cargador: . . . . . 100–240V/50–60 Hz/30VA  
Salida 12V (≡), máx. 700 mA

Temperatura ambiente: . . 0–40°C

Dimensiones: . . . . . 85 × 130 × 26 mm

Peso: . . . . . 280 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

*Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.*

## Przenośny wzmacniacz głosu

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu. Proszę otworzyć instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i złączy.

### 1 Elementy operacyjne i akcesoria

- 1 Wskaźnik stanu baterii oraz zasilania
    - niebieski = urządzenie jest włączone, bateria dostatecznie naładowana
    - żółty = bateria wymaga naładowania
    - zielony = bateria w pełni naładowana
    - czerwony = bateria w trakcie ładowania
  - 2 Zaczepy do paska/płytki montażowej (D)
  - 3 Regulator głośności VOLUME
  - 4 Włącznik ON/OFF
  - 5 Gniazdo 3,5 mm MIC do podłączania jednego z mikrofonów
  - 6 Gniazdo 3,5 mm LINE do podłączania urządzenia z wyjściem liniowym (np. odtwarzacza CD/MP3, radia)
  - 7 Gniazdo DC IN do podłączania zasilacza ładowarki
- A Miniaturowy mikrofon elektretowy z klipsem  
 B Elektretowy mikrofon nagłówny

- C Zaczep  
 D Płytki montażowa do paska (G)/paska na ramię (F)  
 E Zasilacz ładowarki  
 F Pasek na ramię  
 G Pasek  
 H Kabel połączeniowy do urządzenia z wyjściem liniowym  
 I Przedłużający kabel mikrofonowy  
 – Torba transportowa (niewidoczna na rys.)

### 2 Środki bezpieczeństwa

WAP-7D oraz zasilacz spełniają wszystkie wymagania norm UE dlatego zostały oznaczone symbolem **CE**.

#### UWAGA



Zasilacz urządzenia pracuje na niebezpiecznym napięciu sieciowym. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Zasilacz przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. WAP-7D oraz akcesoria można wykorzystywać na zewnątrz, ale należy chronić je przed działaniem opadów atmosferycznych i wilgoci.
- W każdym przypadku urządzenia należy chronić przed wodą, dużą wilgotnością powietrza oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).

- Nie wolno używać zasilacza lub natychmiast odłączyć go z gniazdka
  1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia WAP-7D lub zasilacza,
  2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
  3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.
 W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody: uszkodzenie WAP-7D i akcesoriów lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź podane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji WAP-7D i zasilacza, urządzenia należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

### 3 Zastosowanie

WAP-7D jest bardzo poręcznym 7W wzmacniaczem cyfrowym z wbudowanym głośnikiem. Dzięki zasilaniu z baterii akumulatorowej (do 30 godzin) oraz różnym zaczepom, WAP-7D jest doskonałym narzędziem do mobilnych za-

stosowań (wykłady, zajęcia aerobiku, promocje itp.). W komplecie znajdują się dwa różne mikrofony do zbierania głosu. Istnieje również możliwość podłączenia źródeł audio z wyjściem liniowym (np. odtwarzacza CD/MP3).

### 4 Ładowanie baterii

WAP-7D wyposażone jest w dwie litowo-jonowe baterie akumulatorowe. Należy je naładować przed pierwszym użyciem:

- 1) Podłączyć zasilacz do gniazda DC IN (7), a następnie do gniazdka sieciowego (230V/50Hz). Po kilku sekundach wskaźnik statusu (1) zapali się na czerwono. WAP-7D nie musi być włączany na czas ładowania baterii.
- 2) Czas ładowania wynosi do 3 godzin. Pełne naładowanie baterii sygnalizowane jest zmianą koloru wskaźnika na zielony. Wówczas należy odłączyć zasilacz od gniazdka, aby zapobiec uszkodzeniu baterii na skutek przeladowania (przegrzanie, utrata żywotności).
- 3) WAP-7D może pracować z w pełni naładowanymi bateriami przez około 30 godzin. Przy niezbyt dużym poziomie głośności czas ten się wydłuża.

**WAŻNE!** Jeżeli wskaźnik zmieni kolor na żółty, należy jak najszybciej naładować baterie. Nie należy używać wzmacniacza WAP-7D z rozładowanymi bateriami. Może spowodować to utratę żywotności baterii.

Wymianę uszkodzonych baterii należy zlecić specjalście! Baterie wymieniać na nowe tego samego typu (☞ Specyfikacja).



Uszkodzone baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

## 5 Przenoszenie, przygotowanie do pracy, podłączenie

- Torba transportowa:** Umieścić WAP-7D w przedniej części głośnikiem na zewnątrz. Przednia tkanina jest przezroczysta dla dźwięku.
- Pasek (G):** Przeciągnąć pasek przez szczelinę (g) płytki montażowej (D). Zaczepić płytkę na tylnej stronie WAP-7D poprzez trzy zaczepy (2). Założyć pasek ze wzmacniaczem WAP-7D wokół pasa. Aby odczepić później płytkę montażową, wcisnąć dwa zaczepy (f) i zsunąć w dół płytkę.
- Pasek na ramię (F):** Przeciągnąć pasek przez oba oczka (e) płytki montażowej (D), a następnie przeciągnąć przez obie klamry paska (h). Zaczepić płytkę na tylnej stronie WAP-7D poprzez trzy zaczepy (2). Założyć pasek z urządzeniem na ramię. Ustawić optymalną długość paska za pomocą klamr. Aby odczepić później płytkę montażową, wcisnąć dwa zaczepy (f) i zsunąć w dół płytkę.
- Zaczep (C):** Najpierw odczepić płytkę (c) od zaczepu. W tym celu wcisnąć blokady (d). Następnie ściągnąć folię ochronną z paska samoprzylepnego na płytce i przykleić płytkę na środku, na tylnej stronie WAP-7D. Założyć urządzenie z przyklejoną płytką na zaczep aż zaskoczy. Przymocować ciasno zaczep do paska (G) lub w innym odpowiednim miejscu. WAP-7D można odczepić od zaczepu wciskając blokady (d).
- Miniaturowy mikrofon (A)** może być wykorzystywany jako doreczny lub zostać przyczepiony do ubrania za pomocą klipsa. Podłączyć mikrofon do gniazda MIC (5). Można wykorzystać 5 m kabel przedłużający (l).
- Założyć **mikrofon nagłowny (B)** na lewe ucho (☞ rys. B). Nachylić ramię mikrofonu w górę lub w dół (środek = pozycja b) tak, aby wkładka mikrofonu znajdowała się blisko ust. Podłączyć mikrofon do gniazda MIC (5). Można wykorzystać 5 m kabel przedłużający (l).
- Istnieje możliwość podłączenia **źródeł audio** z wyjściem liniowym (np. radio, odtwarzacz CD lub MP3) do gniazda LINE (6). Jeżeli źródło audio jest wykorzystywane do emisji tła muzycznego równoległe z mówieniem przez mikrofon, musi mieć możliwość regulacji głośności sygnału na wyjściu.

## 6 Obsługa

- 1) Aby włączyć urządzenie, ustawić włącznik (4) na pozycję ON. Wskaźnik statusu (1) zaświeci się na niebiesko. Jeżeli kolor wskaźnika zmieni się na żółty, należy naładować baterie (☞ rozdz. 4). Podczas ładowania baterii wskaźnik świeci się na czerwono, WAP-7D może być wówczas wykorzystywany.
- 2) Ustawić żądaną głośność regulatorem VOLUME (3).
- 3) W przypadku wykorzystywania miniaturowego mikrofonu (A), włączyć go przełącznikiem (a) [górną pozycją]. W czasie przerw można wyłączyć mikrofon (dolną pozycją), aby nie zbierał niepotrzebnych dźwięków.  
**UWAGA!** Nie kierować mikrofonu bezpośrednio w stronę głośnika. Może to spowodować powstanie sprzężenia akustycznego. Podobnie może się stać w przypadku ustawienia zbyt dużej głośności, należy wówczas odpowiednio skrócić regulator VOLUME.
- 4) Aby wyłączyć urządzenie, ustawić włącznik (4) na pozycję OFF.

## 7 Specyfikacja

Moc wyjściowa	
Moc RMS: . . . . .	5W
Moc max: . . . . .	7W
Pasma przenoszenia: . . .	20–20 000Hz
THD: . . . . .	0,3 %
Max SPL: . . . . .	83 dB
Zasilanie	
WAP-7D: . . . . .	2 litowo-jonowe baterie akumulatorowe 3,6V (≡), 2200mAh czas pracy do 30 godzin
zasilacz: . . . . .	100–240V/50–60 Hz/30VA wyjście 12V (≡), max 700mA
Zakres temperatur: . . . . .	0–40°C
Wymiary: . . . . .	85 × 130 × 26 mm
Waga: . . . . .	280 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

*Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.*

